



МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Университетом Лакхнау (Индия)
и Казахским университетом технологии и
бизнеса
(г.Астана, Казахстан)

Университет Лакхнау (Индия) и Казахский университет технологии и бизнеса (г.Астана, Казахстан), далее именуемые «Стороны», в целях развития сотрудничества и партнёрства договорились о нижеследующем:

Статья 1. Области сотрудничества

1. Развитие сотрудничества в образовательной, научной, инновационной деятельности в соответствии с направлениями подготовки кадров в области: IT-технологий; учёта и финансов; экономики; менеджмента; дизайна; биотехнологии; экологии и окружающей среды; нефтегазовой, горной и химической промышленности; стандартизации и сертификации; туризма; ресторанного дела и гостиничного бизнеса.

2. Осуществление совместной деятельности по следующим направлениям:

- 1) обмен студентами и магистрантами;
- 2) чтение лекций профессорско-преподавательским составом;
- 3) прохождение научной стажировки магистрантов;
- 4) повышение квалификации преподавателей;
- 5) проведение курсов английского языка для

MEMORANDUM OF COOPERATION

between

Lucknow University (India)
and Kazakh University of
Technology and Business
(Astana, Kazakhstan)

The University of Lucknow (India) and the Kazakh University of Technology and Business (Astana, Kazakhstan), hereinafter referred to as the "Parties", in order to develop cooperation and partnership have agreed on the following:

Article 1. Areas of cooperation

1. Development of cooperation in educational, scientific, innovative activities in accordance with the areas of training in the field of: IT-technologies; accounting and finance; economics; management; design; biotechnology; ecology and the environment; oil and gas, mining and chemical industries; standardization and certification; tourism; catering and hotel business.

2. Implementation of joint activities in the following areas:

- 1) exchange of students and undergraduates;
- 2) lecturing by the teaching staff;
- 3) passing a scientific internship for

- преподавателей;
- 6) реализация двудипломного образования;
 - 7) разработка и реализация совместных образовательных программ;
 - 8) проведение совместной научно-исследовательской деятельности, в том числе научных семинаров и конференций, совместная публикация статей в научных журналах;
 - 9) совместная организация и участие в культурно-массовых мероприятиях творческого и воспитательного характера для обучающихся.

**Статья 2.
Условия сотрудничества**

В ходе реализации настоящего Меморандума Стороны руководствуются нормативными правовыми документами своей страны (при необходимости).

Требуемый бюджет для реализации каждой конкретной программы или мероприятия в рамках настоящего Меморандума, должен быть предварительно согласован Сторонами.

**Статья 3.
Ответственные лица**

Стороны назначают ответственных лиц для реализации и координации конкретных мероприятий, предусмотренных в рамках настоящего Меморандума.

**Статья 4.
Защита прав интеллектуальной собственности**

1) Защита прав интеллектуальной собственности обеспечивается в соответствии с национальным законодательством Сторон.

2) Использование названия, логотипа и (или) официальной эмблемы любой из Сторон на любой публикации, документе и (или) бумаге запрещено без предварительного согласия другой Стороны.

Статья 5.

- undergraduates;
- 4) professional development of teachers;
 - 5) conducting English language courses for teachers;
 - 6) implementation of double-degree education;
 - 7) development and implementation of joint educational programs;
 - 8) conducting joint research activities, including scientific seminars and conferences, joint publication of articles in scientific journals;
 - 9) joint organization and participation in cultural and mass events of a creative and educational nature for students.

**Article 2.
Terms of cooperation**

During the implementation of this Memorandum, the Parties are guided by the regulatory legal documents of their country (if necessary).

The required budget for the implementation of each specific program or activity under this Memorandum must be previously agreed by the Parties.

**Article 3.
Responsible persons**

The Parties appoint responsible persons for the implementation and coordination of specific activities provided for under this Memorandum.

**Article 4.
Protection of intellectual property rights**

Поправки и дополнения

Изменения и дополнения в настоящий Меморандум могут быть внесены по взаимному согласию Сторон. Любые поправки в настоящем Меморандуме оформляются протоколом, который будет являться дополнением к настоящему Меморандуму.

Статья 6. Урегулирование споров

Любой спор между Сторонами, возникающий в связи с реализацией настоящего Меморандума, должен быть урегулирован путём консультаций или переговоров между Сторонами.

Статья 7. Иные условия

Настоящий Меморандум является основой взаимного сотрудничества Сторон и не предусматривает никаких юридических обязательств.

Настоящий Меморандум не предоставляет третьей стороне никаких юридических прав и не затрагивает их права и обязательства.

Статья 8. Вступление в силу, срок действия и прекращение

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты подписания и действует в течение пяти (5) лет.

В случае расторжения настоящего Меморандума по инициативе Стороны, то необходимо уведомить другую Сторону о своём намерении путём письменного уведомления предварительно за три (3) месяца.

Прекращение действия настоящего Меморандума не повлияет на реализацию текущих мероприятий и программ, которые были согласованы ранее до даты прекращения действия настоящего Меморандума.

Настоящий Меморандум составлен в двух

1) Intellectual property rights are protected in accordance with the national legislation of the Parties.

2) The use of the name, logo and/or official emblem of either Party on any publication, document and/or paper is prohibited without the prior consent of the other Party.

Article 5. Amendments and additions

Amendments and additions to this Memorandum may be made by mutual agreement of the Parties. Any amendments to this Memorandum shall be formalized by a protocol, which will be an addendum to this Memorandum.

Article 6. Dispute settlement

Any dispute between the Parties arising in connection with the implementation of this Memorandum should be settled through consultations or negotiations between the Parties.

Article 7. Other conditions

This Memorandum is the basis of mutual cooperation between the Parties and does not provide for any legal obligations.

This Memorandum does not grant any legal rights to third parties and does not affect their rights and obligations.

Article 8. Entry into force, term and termination

экземплярах, которые имеют идентичный текст и одинаковую силу.

АО «Казахский университет технологий и бизнеса»

Казахстан, Астана,

ул. Кайым Мухамедханова 37-А

Телефон: (87172) 725812

e-mail: akutb@mail.ru

Президент-ректор,

профессор Байбеков Сейдикасым Ниязбекович

(подпись)

« 05 » 2023 года



This Memorandum comes into force from the date of signing and is valid for five (5) years.

In case of termination of this Memorandum at the initiative of the Party, it is necessary to notify the other Party of its intention by written notification three (3) months in advance.

The termination of this Memorandum will not affect the implementation of current activities and programs that were agreed upon earlier before the date of termination of this Memorandum.

This Memorandum is drawn up in two copies, which have identical text and equal force.

University of Lucknow

Address: India, Badshah Bagh
- University Road
Lucknow

Telephone:


0522-2740412

e-mail: vc@lkoouniv.ac.in

Website:

www.lkoouniv.ac.in

VICE CHANCELLOR


(Signature)
Vice-Chancellor
Lucknow University

« May 24 , 2023

035  